

# 《华人信息》专刊

NOUVELLES DES CHINOIS – SUISSE ROMANDE

ADRESSE: 19, RUE DE LA PRAIRIE, CH-1202 GENEVE

出版日期：2011年11月1日，星期二，农历辛卯十月六日

NO 51

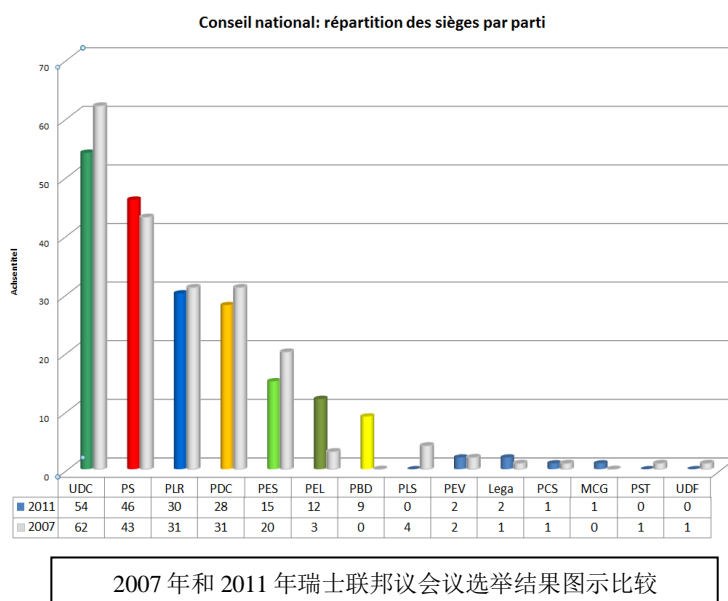
\*\*\*\*\*

## 瑞士新闻

### 瑞士联邦议会 10月23日换届选举

瑞士公民在 2011 年 10 月 23 日举行了全国公民投票，选举 200 名联邦下议院 (Conseil national) 议员和 46 名上议院 (Conseil des Etats) 议员。瑞士联邦议会议员任期四年，可以连选连任。选举结果，右派和左派基本维持 2007 年水准，但中间各党派席位有增有减。

与瑞士联邦议会换届同步进行的是联邦政府的换届。尽管瑞士政府是联合政府的性质，但是组成联合政府党派的比例关系，受联邦议会政党比例构成的影响。据瑞士媒体估计，10月23日联邦议会选举结果不会从根本上改变联邦政府的构成。也就是说，联邦政府依然会继续奇妙配方模式 (右派 2+左派 2+中间派 1+1+1)。



消息来源：经本刊编辑部采集于瑞士媒体报道

### 瑞士富人居世界第三位

据瑞士媒体报导，以五千万美元为标准，在世界诸国中，瑞士排列在美国，中国之后，富人人数名列世界第三位。

消息来源：瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2011 年 10 月 20 日, 第 21 页

### 瑞士诺华在瑞士境内裁员 1100 人

据瑞士媒体报导，瑞士制药巨头诺华 (Novartis) 在即将到来的三到五年内，将裁员 2000 人，仅在瑞士境内裁员人数就达 1100 人。位于瑞士沃州 Prangins 的工厂将完全关闭，这将对沃州产生极大影响。诺华 (Novartis) 关闭瑞士境内的生产机构，目的是非本土化，提高企业竞争力，在另外一个生产成本更低的国家开设一个 700 人的新厂。诺华此举，有诸多因素，既有远期市场经营战略的考量，也有短期瑞士法郎坚挺，冲击瑞士生产成本的原因。

消息来源：瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2011 年 10 月 26 日, 第 1 和第 3 页，经本刊剪辑

**编者语** - 瑞士制药巨头诺华这次裁员并非因为经营亏损，而是为提高企业竞争力，在将来赚取更多利润。为此，不惜牺牲瑞士境内 1100 名员工家庭和社会利益。对此，法律形成空白，缺乏对**赢利企业**裁员进行制裁的规定和手段。其实，瑞士法律也并非天衣无缝，看来需要改革，以更好地协调企业利润与社会福利的相互关系。

## 国内动态

### 中国将使用含指纹信息的新身份证

人民日报记者刘晓林报道,10月24日提请十一届全国人大常委会第23次会议审议的居民身份证法修正案草案规定:公民申请领取、换领、补领居民身份证,应当登记指纹信息。草案同时规定,依照居民身份证条例领取的居民身份证(简称«一代证»)将自2013年1月1日起停止使用。

公安部副部长杨焕宁向会议做草案说明时表示,在居民身份证中加入指纹信息,国家机关以及金融、电信、交通、教育、医疗等单位可以通过机读快速,准确地进行人证同一性认定,有助于维护国家安全和社会稳定,有利于提高工作效率,有效防范冒用他人居民身份证以及伪造、变更居民身份证等违法犯罪行为的发生,并在金融机构清理问题帐户,落实存款实名制等方面发挥重要作用。

消息来源:人民日报海外版2011年10月25日第4版

## 法律知识

### 什么是《不动产(房产)抵押凭证》? (Cédule hypothécaire)(下)

其次,《不动产(房产)抵押凭证》是一个房屋贷款的担保凭证。购房人向银行贷款买房,银行在审查申请人资质后,特别是申请人偿还银行贷款能力后,决定给予申请人贷款。此时,申请人除去以自己未来的收入作为偿还贷款条件外,还必须给银行一个偿还贷款的保证。这个保证可以两种物权抵押形式实现:

第一, 申请人有企业资产或有其它物权资产用来抵押。

第二, 申请人以将要购买的房产本身用来抵押。

对于无其它资产或物权的购房人,只能选择第二种抵押方式。

偿还贷款抵押担保可以分为直接和间接两种形式。

直接抵押担保,即将银行贷款直接植入《不动产(房产)抵押凭证》之中。这种作法在二十世纪初盛行,后逐渐被间接抵押担保所取代。

间接抵押担保,即《银行贷款合同》与《不动产(房产)抵押凭证》分别存在。《不动产(房产)抵押凭证》交由银行保存。在没有发生任何风险时,银行对该不动产(房产)不具有产权,仅具有不动产(房产)的抵押权。在发生贷款人不能偿还支付贷款情形时,银行可以通过拍卖被抵押的不动产(房产)收回贷款。

通过上述介绍,我们可以发现《不动产(房产)抵押凭证》实际发挥了房产证的作用,尽管这两个文件的性质和名称不同。

全文完

- 本刊编辑部

## 社会人生

### 钱包鼓了,为何快乐少了?

调查表明,随着社会竞争加剧,焦虑正渐成一种普遍心态。在许多人看来,身边往往危机四伏,总有原因让人感到不安。

不久前,上海一家心理研究机构通过对1000户城市家庭的问卷调查得出结论:快乐正悄然地离我们远去,而焦虑已成为现代人的心病。快乐减少,焦虑剧增,外因源于目前社会正处在变革转型时期,竞争加剧,生活压力加重,人际关系复杂。人们为下岗失业而焦虑,为找不到称心工作而焦虑,为挣不到丰盈收入养家而焦虑,为子女考不上名牌大学而焦虑,为家庭磨擦、上下级关系不和而焦虑。

焦虑是一种担心, 害怕心理, 使人思维混乱, 精神虚散, 缺乏信心, 产生烦躁、不安、恐惧情绪, 直至心理变态、扭曲, 严重危及健康, 加速人的心理和生理衰老。如果焦虑症长期得不到有效医治与矫正, 极有可能产生自杀甚至报复社会, 残害他人生命的极端行为。

变革时期的公民焦虑症既是一种个人的心理病, 也是一种社会病, 它不仅关乎个人与家庭的幸福, 更关系到社会和谐稳定。从大环境讲, 减轻公民焦虑的唯一途径是积极构建和谐、公平、正义的社会环境。目前中国城乡居民收入差距超过三倍, 行业收入差距超过十倍, 地区之间差距在二倍以上, 基尼系数临近 0.5 红线。这种不公正的财富分配构成人们危机感和焦虑症的原因之一。医治焦虑症可以通过心理与疏导和社会心理抚慰释解压力, 需要全民全社会参与, 形成良好的社会公信、公德环境。

文章来源 : 人民日报 海外版, 尹卫国 署名文章 2011 年 9 月 13 日, 第 5 页, 经本刊剪辑

## 信息交流

### 信息平台

为活跃华人社会, 交流信息, 方便大家在瑞士生活, 工作和学习, 我们专门设立了分类广告栏。如租房, 买房, 卖房, 教师授课, 寻求服务, 华人企业, 餐厅转让等等。根据广告尺寸, **最低收费 20 瑞朗**。希望大家以最少费用取得最大效益, 达到目的。**欲刊登广告信息的朋友, 请在每月 25 日前与我们联系, 以便及时登出。**

### 乔布斯催生中国新计量单位

乔布斯病逝当日, SOHO 中国董事长潘石屹在微博上声称, 苹果公司最好的纪念就是大量生产 1000 元人民币以下一部的 iPhone 和 iPad, 让更多人用上苹果产品。网友随即进言, 请潘石屹推出每平方米售价在 1000 元以下的房子, 「十几亿人都会纪念你」。创意无限的网友又设计了「潘币」, 这种注明由 SOHO 中国地产银行发行的买楼货币, 印有潘石屹头像, 面值是「一潘」。「你所在城市的楼价是几潘?」如今已成了热门问候语。有网友直斥:「乔帮主的产品让我们越来越便捷越来越快乐, 潘石屹们的高房价产品, 则让我们越来越浮躁越来越痛苦。」

也有网民有感于楼价高悬, 「一潘」计量单位太小, 因此推出「一任」单位, 即每平方米一万元, 借用的是北京华远地产董事长任志强的名号, 任志强曾多次公开批评总理温家宝调控房地产的政策, 有「地产大嘴」之称。

向乔布斯抽水的, 不只有地产商, 也有地方政府。浙江省宁波市宣布, 将投入 5,000 万元, 在五年内培养 1400 名创新型领军、拔尖人才, 即乔布斯式科技精英。以此计算, 培养一位乔布斯的成本只要 35700 元。于是, 「一乔」这个新计量单位也诞生了。对于幻想以区区数万元去培养中国的乔布斯, 网民们最清楚: 乔布斯是用钱培养不出来的, 那是一个时代和社会制度的产物。为什么乔布斯出在美国而不是人口超级大国中国呢? 就如熊猫只有四川才有一样, 那里的气候土壤不一样。」

消息来源: 香港苹果日报, 2011 年 10 月 16 日讯

### 中国近半数千万富豪考虑移民

中国银行私人银行与胡润研究院近日联合发布《2011 中国私人财富管理白皮书》, 报告显示, 中国高净值人群中拥有海外资产已经达三分之一, 同时, 有 14% 的高净值人群目前已移民或者在申请移民当中, 还有近一半在考虑移民。

#### 中国富豪发家靠地产

胡润认为, 对比今年“胡润百富榜”1000 名上榜富豪和全球前 1000 名富豪可以发现, 中国富豪在财富来源上与全球富豪有明显区别。中国有四分之一富豪的财富来源于地产, 而全球富豪从事地产行业的占比还不到十分之一。在制造业比例上, 中国也明显高于全球。

全球富豪最主要的财富来源于金融与投资，而中国在这一行业中的比例与全球相差甚远，另外，在娱乐与文化以及零售行业之间的差距也非常大。

| <b>中国富豪和全球富豪的财富来源</b> |             |           |             |           |
|-----------------------|-------------|-----------|-------------|-----------|
| <b>行业</b>             | <b>全球富豪</b> |           | <b>中国富豪</b> |           |
|                       | <b>比例</b>   | <b>排名</b> | <b>比例</b>   | <b>排名</b> |
| 金融与投资                 | 19.2%       | 1         | 6.7%        | 3         |
| 资源                    | 9.1%        | 2         | 6.5%        | 4         |
| 娱乐与文化                 | 9.1%        | 3         | 1.4%        | 15        |
| 房地产                   | 9.0%        | 4         | 23.5%       | 1         |
| 零售                    | 8.9%        | 5         | 4.2%        | 10        |
| IT                    | 8.8%        | 6         | 5.8%        | 5         |
| 制造业                   | 8.5%        | 7         | 19.1%       | 2         |
| 食品饮料                  | 5.6%        | 8         | 2.9%        | 12        |
| 社会服务                  | 4.1%        | 9         | 4.6%        | 9         |
| 医药                    | 4.0%        | 10        | 5.5%        | 7         |
| 建筑                    | 3.1%        | 11        | 2.5%        | 13        |
| 交通运输、仓储               | 2.7%        | 12        | 1.3%        | 16        |
| 服装纺织                  | 2.5%        | 13        | 5.1%        | 8         |
| 农林牧渔                  | 1.9%        | 14        | 2.0%        | 14        |
| 钢铁                    | 1.8%        | 15        | 3.4%        | 11        |
| 新能源                   | 1.7%        | 16        | 5.6%        | 6         |

**调查样本** 今年5月至9月，胡润研究院与中国银行私人银行面对面地访问了全国18个重点城市的财富在千万级别以上的高净值人群，共获得980份有效问卷。他们的平均财富达到6千万人民币以上，平均年龄42岁。

**海外投资以地产为主**

报告显示，受访的中国高净值人群中拥有海外资产的已经达三分之一。海外资产在其投资总资产中的平均占比为19%，投资以房地产为主。而在目前没有海外资产的高净值人群中，有将近30%的人在未未来三年有海外投资计划。其中，子女教育是这部分高净值人群进行海外投资的最主要目的，有一半将因为子女教育而进行海外投资。还有三分之一的人进行海外投资是为了移民。

消息来源：广州日报记者周裕妩撰稿，本刊剪辑

\*\*\*\*\*

编辑部联络人：瑞士日内瓦国际发展与培训协会

3Y法律咨询, 翻译事务所

王秋云

联络地址：

Council for Training & Development

3Y Cabinet de Conseil et Traduction

19, Rue de la Prairie CH-1202 Genève

Tel : 022 / 344 63 37, E-mail : [yyyltd@hotmail.com](mailto:yyyltd@hotmail.com)

\*\*\*\*\*